



第一级 4~7岁

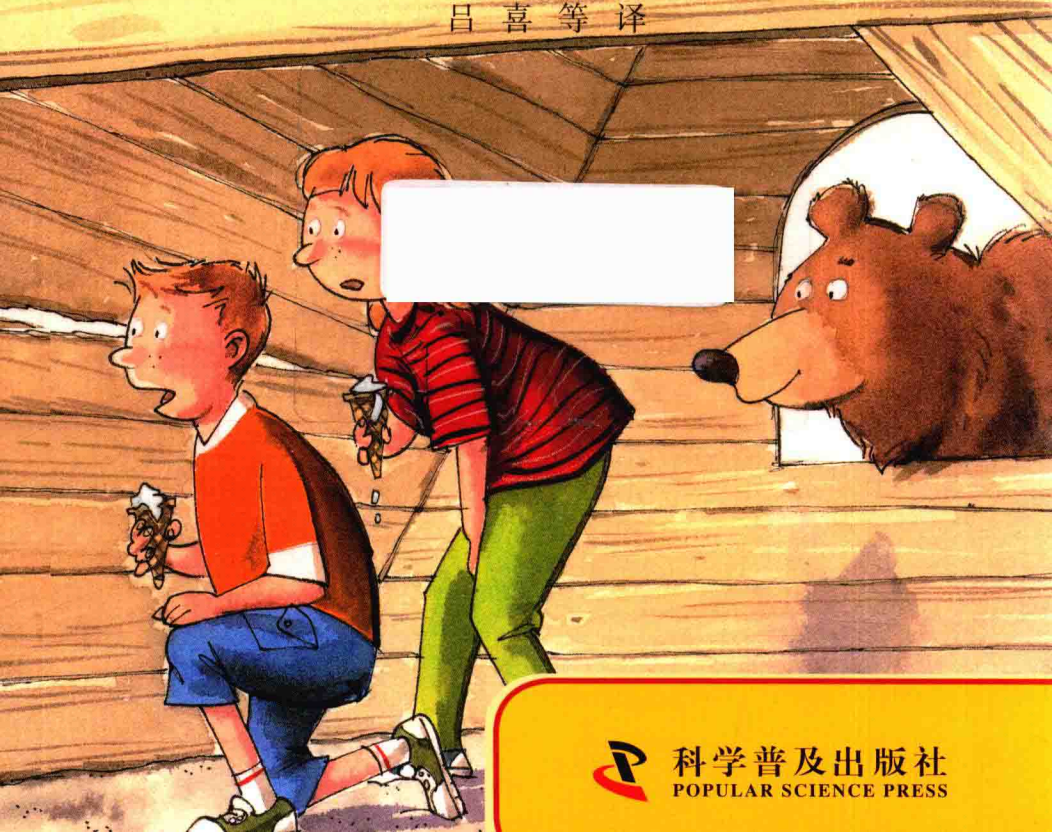
杜登小侦探阶梯阅读

溜掉的狗熊

[德] 比亚特·都令 著

[德] 丹尼尔·纳普 绘

吕喜等译



科学普及出版社
POPULAR SCIENCE PRESS

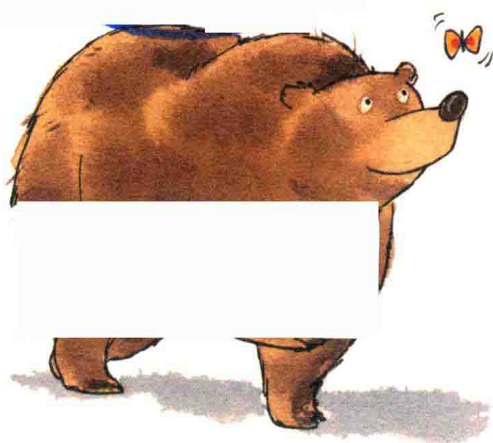


liū diào de gǒu xióng
溜掉的狗熊

[德] 比亚特·都令 著

[德] 丹尼尔·纳普 绘

喜 等 译



科学普及出版社

· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

溜掉的狗熊、在森林里野餐 / (德) 都令等著 ; (德) 纳普等绘 ; 吕喜等译.

—北京 : 科学普及出版社, 2016

(杜登小侦探阶梯阅读: 第一级)

ISBN 978-7-110-09172-2

I. ①溜… II. ①都… ②纳… ③吕… III. ①儿童文

学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第145602号

书名原文: Ein Bär reißt aus

©2009 Bibliographisches Institut GmbH, Duden, Mannheim

书名原文: Das Picknick im Wald

©2008 Bibliographisches Institut GmbH, Duden, Mannheim

版权所有 侵权必究

著作权合同登记号: 01-2012-8089

作 者 [德] 比亚特·都令 妮娜·比德里克
绘 者 [德] 丹尼尔·纳普 亚历山大·斯蒂芬斯迈尔
译 者 翟建儒 吕 喜 许小平 郭 萌

策划编辑 肖 叶
责任编辑 邓 文
封面设计 阳 光
责任校对 王勤杰
责任印制 马宇晨
法律顾问 宋润君



科学普及出版社出版

北京市海淀区中关村南大街16号 邮政编码: 100081

电话: 010-62103130 传真: 010-62179148

<http://www.cspbooks.com.cn>

科学普及出版社发行部发行

鸿博昊天科技有限公司印刷

开本: 630毫米×870毫米 1/16 印张: 4.25 字数: 80千字

2016年7月第1版 2016年7月第1次印刷

ISBN 978-7-110-09172-2/I·436

印数: 1-5000册 定价: 13.90 元

(凡购买本社图书, 如有缺页、倒页、
脱页者, 本社发行部负责调换)

nǐ zài nǎ er zhǎo ne
你在哪儿找呢？
dá àn kǎ piàn jiù zài shū hòu miàn ya
答案卡片就在书后面呀！



图书在版编目(CIP)数据

溜掉的狗熊、在森林里野餐 / (德) 都令等著 ; (德) 纳普等绘 ; 吕喜等译.

—北京 : 科学普及出版社, 2016

(杜登小侦探阶梯阅读: 第一级)

ISBN 978-7-110-09172-2

I. ①溜… II. ①都… ②纳… ③吕… III. ①儿童文

学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第145602号

书名原文: Ein Bär reißt aus

©2009 Bibliographisches Institut GmbH, Duden, Mannheim

书名原文: Das Picknick im Wald

©2008 Bibliographisches Institut GmbH, Duden, Mannheim

版权所有 侵权必究

著作权合同登记号: 01-2012-8089

作 者 [德] 比亚特·都令 妮娜·比德里克

绘 者 [德] 丹尼尔·纳普 亚历山大·斯蒂芬斯迈尔

译 者 翟建儒 吕 喜 许小平 郭 萌

策划编辑 肖 叶

责任编辑 邓 文

封面设计 阳 光

责任校对 王勤杰

责任印制 马宇晨

法律顾问 宋润君



科学普及出版社出版

北京市海淀区中关村南大街16号 邮政编码: 100081

电话: 010-62103130 传真: 010-62179148

<http://www.cspbooks.com.cn>

科学普及出版社发行部发行

鸿博昊天科技有限公司印刷

开本: 630毫米×870毫米 1/16 印张: 4.25 字数: 80千字

2016年7月第1版 2016年7月第1次印刷

ISBN 978-7-110-09172-2/I·436

印数: 1-5000册 定价: 13.90 元

(凡购买本社图书, 如有缺页、倒页、
脱页者, 本社发行部负责调换)

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

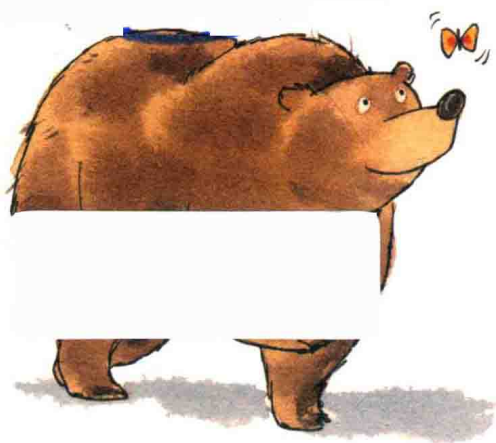


liū diào de gǒu xióng
溜掉的狗熊

[德] 比亚特·都令 著

[德] 丹尼尔·纳普 绘

■ 喜 等 译



科学普及出版社

· 北 京 ·



jīn tiān yáng guāng míng mèi
今天阳光明媚。

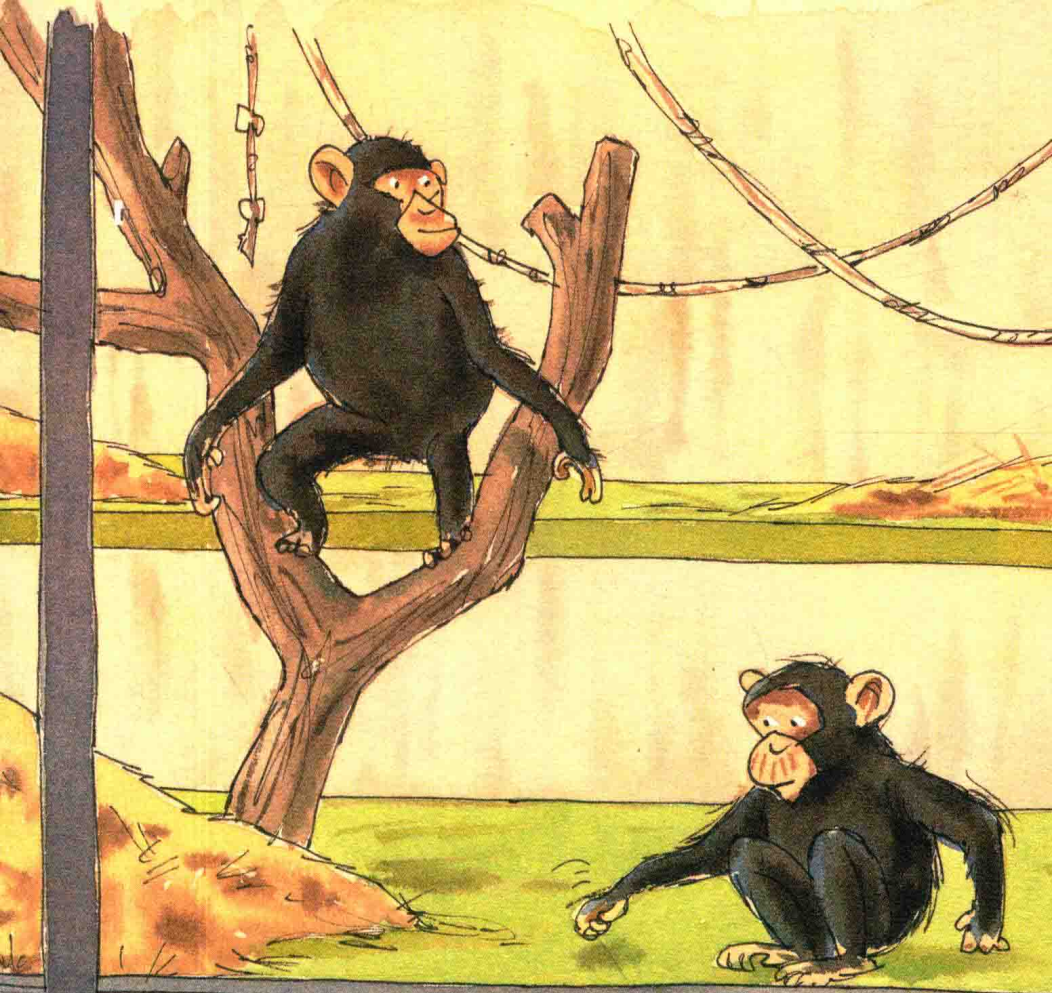
mā ma dài ān yǎ hé bǎo ěr
妈妈带安雅和保尔

zài dòng wù yuán yóu wán
在动物园游玩。



tā men xiān qù dà xiàng guǎn kàn dà xiàng rán
他们先去大象馆看大象，然
hòu qù kàn cháng jǐng lù hé bān mǎ
后去看长颈鹿和斑马。



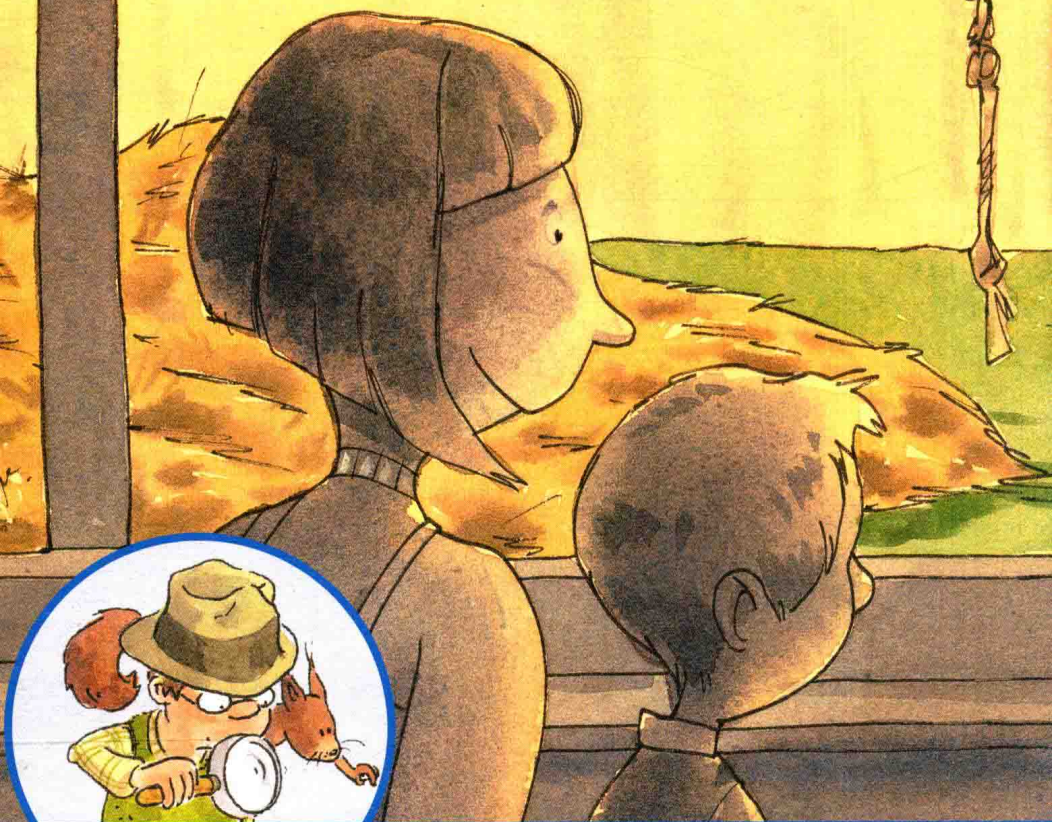


xiàn zài tā men lái dào le hēi xīng xīng de jiā yì
现在他们来到了黑猩猩的家。一

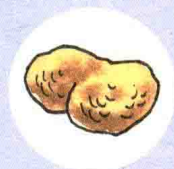
zhī xiǎo hēi xīng xīng xiǎng dǎ kāi yí gè hé táo bǎ hé táo
只小黑猩猩想打开一个核桃，把核桃

wǎng dì shàng zǎ
往地上砸。

ān yǎ shuō kě xī wǒ men
安雅说：“可惜，我们
méi yǒu suí shēn dài bǎ hé táo jiā zi
没有随身带把核桃夹子。”



xiǎo wèn tí xiǎo hēi xīng xīng zài zǎ
1. 小问题：小黑猩猩在砸
shén me
什么？



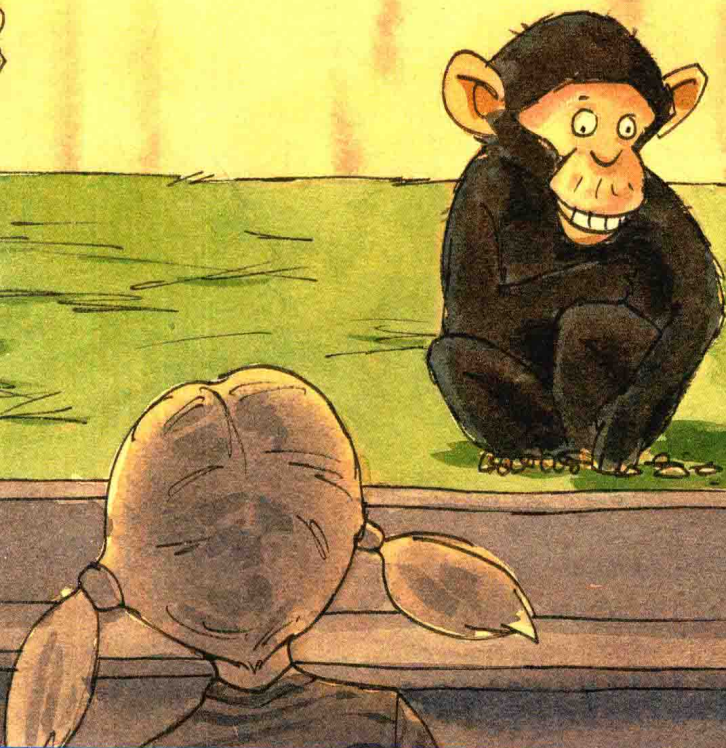
□
yí gè huā shēng
一个花生

bǎo ěr shuō huò zhě dài lái yí dài xìng
保尔说：“或者带来一袋杏

rén hé táo pú táo gān er děng hùn zài yì qǐ
仁、核桃、葡萄干儿等混在一起

de jiān guǒ rén yě xíng
的坚果仁也行。”

zhè shí xiǎo hēi xīng xīng zǎ kāi le hé táo
这时，小黑猩猩砸开了核桃！



yí gè hé táo
一个核桃

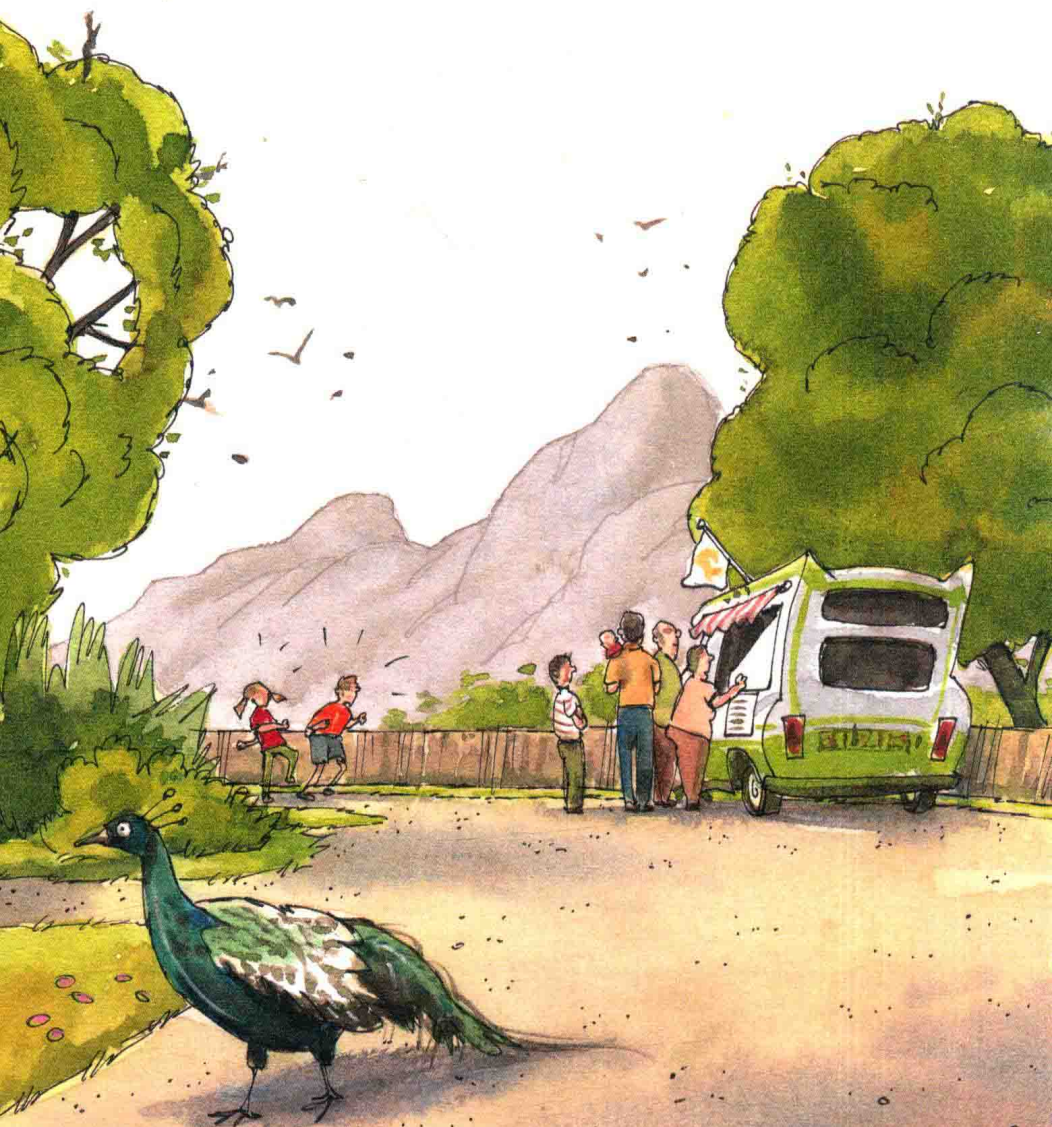


yí gè zhēn zi
一个榛子

kàn zhe xiǎo hēi xīng xīng chī dōng xī de yàng zi ān yǎ
看着小黑猩猩吃东西的样子，安雅

hé bǎo ěr yě gǎn jué è le bǎo ěr hǎn dào nà er
和保尔也感觉饿了。保尔喊道：“那儿

yǒu yí liàng mài bīng jī líng de chē ! ”
有一辆卖冰激凌的车！”





tā liǎ dōu pǎo le guò qu
他俩都跑了过去。

děng mā ma dài zhe qián yě zǒu guo lái shí
等妈妈带着钱也走过来时，

tā liǎ dōu jué de guò le hǎo cháng shí jiān le
他俩都觉得过了好长时间了。



bǎo ěr yào le yí gè hé tao wèi er de hé
保尔要了一个核桃味儿的和
yí gè lán méi wèi er de bīng jī líng qiú ān yǎ
一个蓝莓味儿的冰激凌球。安雅
zé yào le sān gè níng méng wèi er de bīng jī líng qiú
则要了三个柠檬味儿的冰激凌球。

tā liǎ lái dào yóu lè chǎng , zuò dào le qiāo qiāo
他 俩 来 到 游 乐 场 ， 坐 到 了 跷 跷

bǎn shàng mā ma zuò zài cháng yǐ shàng xiǎng shòu yáng guāng
板 上 。 妈 妈 坐 在 长 椅 上 享 受 阳 光 。



hū rán tā men tīng dào dà lǎ ba li chuán lái le
忽然，他们听到大喇叭里传来了

yí gè shēng yīn zhù yì zhù yì
一个声音：“注意！注意！”

